

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1960)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



METTLER

& CIE SA ST-GALL

en tête avec ses

Cotons Pur Sang

帛



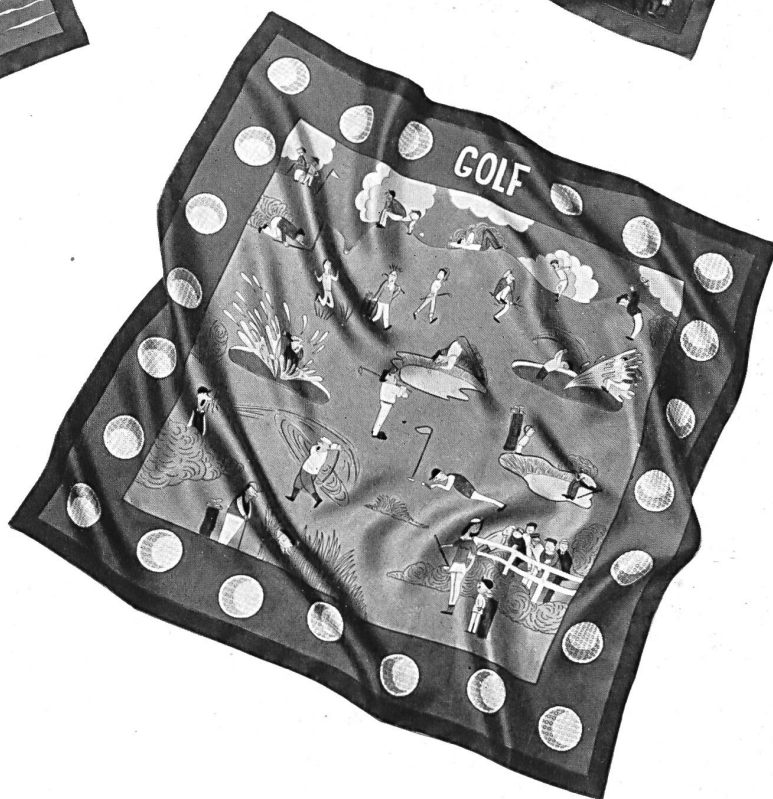
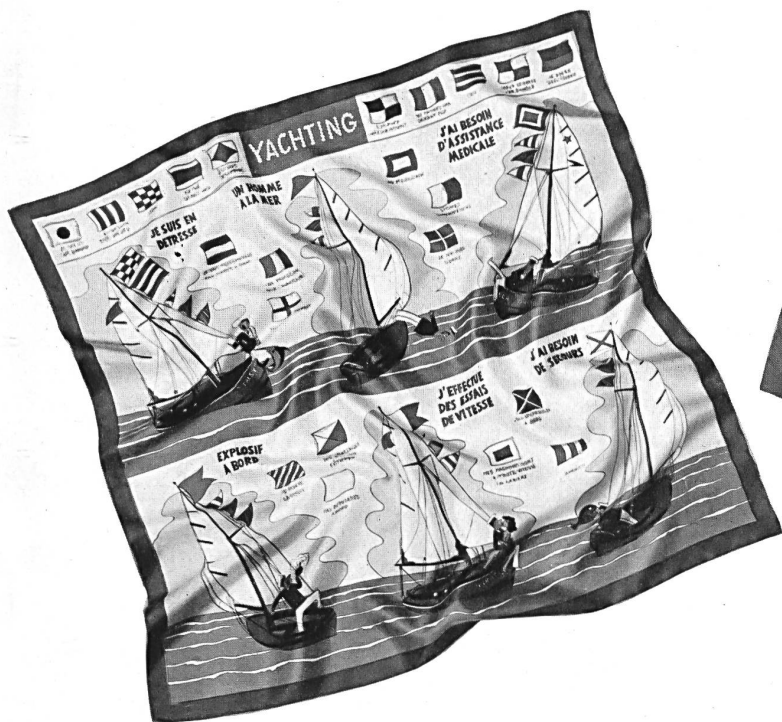
FABRICATION
DE NOUVEAUTÉS
SOIE
RAYONNE

PARIS
LONDON
NEW YORK
MILANO
LYON
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE

Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZURICH · TELEPHON 289532/33



Carrés « Mignon » en twill pure soie, imprimés et roulés à la main, 60 × 60 cm

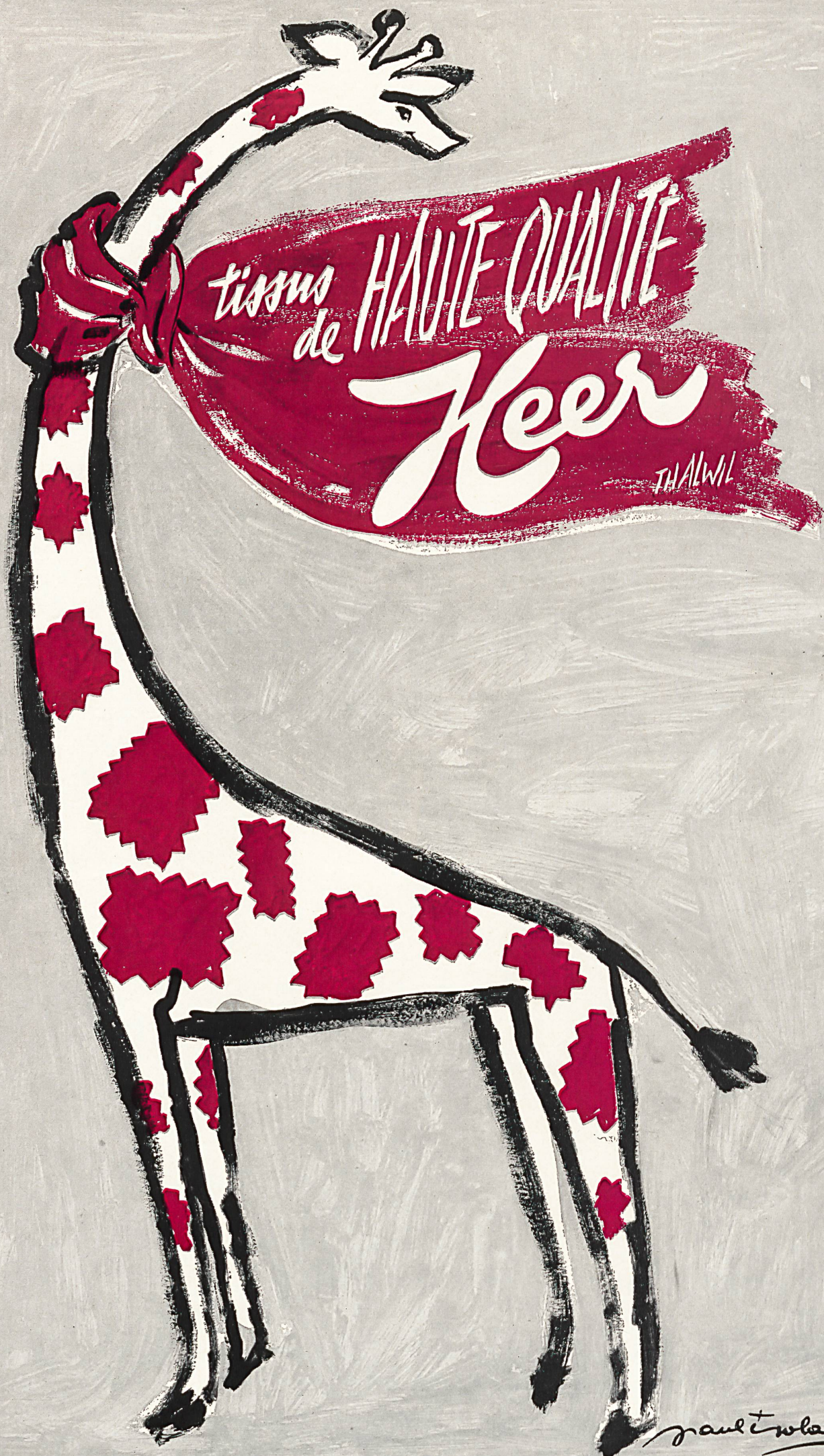
« Mignon » pure silk twill squares, handprinted and hand rolled, 24 × 24"

« Mignon » pañoletas de twill de pura seda, estampadas y repulgadas a mano, 60 × 60 cm

« Mignon » Reinseiden-Carrés, 60 × 60 cm Twill, handbedruckt, handrolliert

F. Blumer & Cie.
Schwanden





STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

Stehli Silks



MODÈLE PIERRE CARDIN, PARIS

Wasco

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

BRODERIES

DENTELLES

EMBROIDERIES

GUIPURES

HANDKERCHIEFS

Les nouveautés

coton

soie

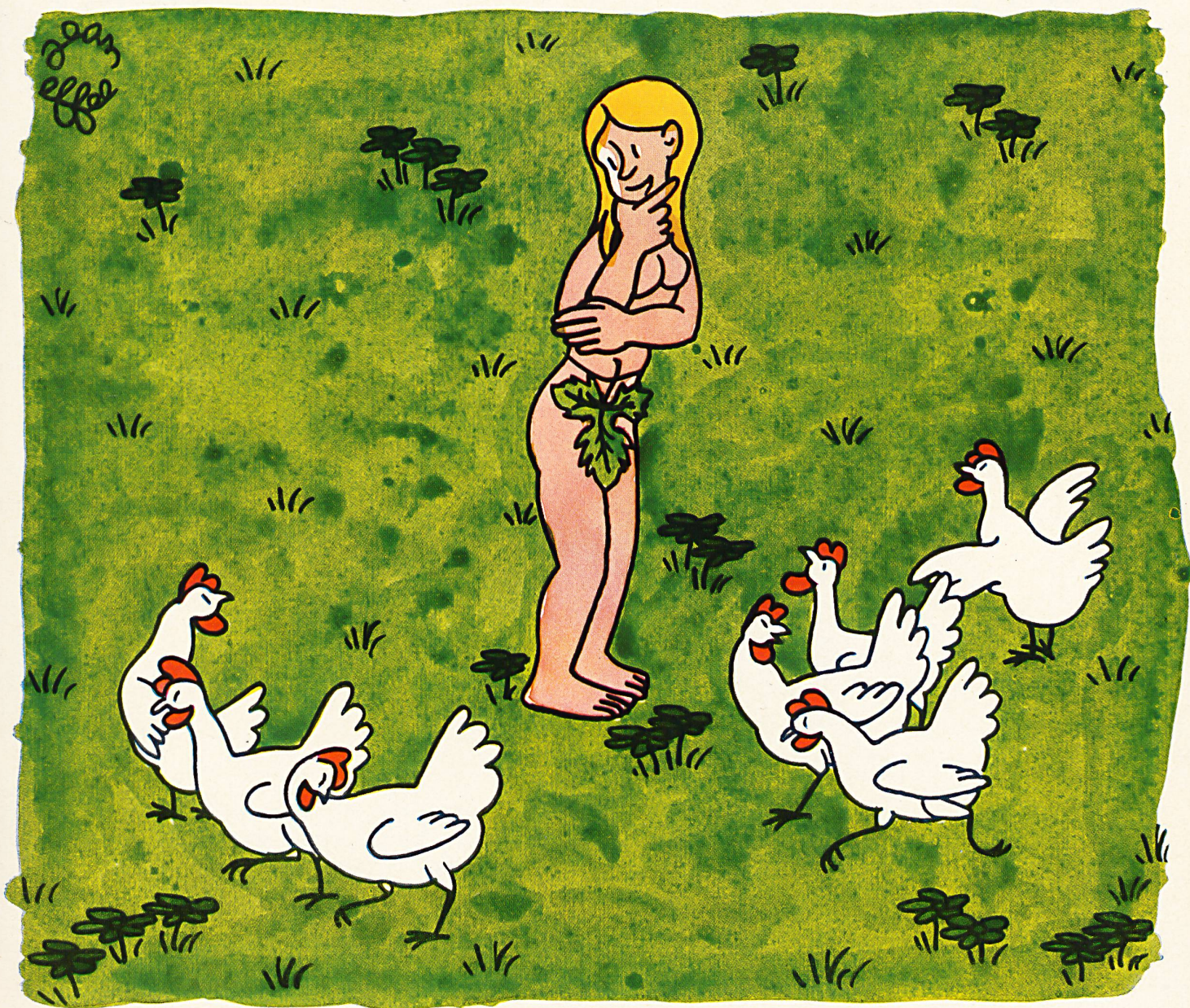
jacquard

synthétiques



Berthold Guggenheim fils & Cie
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14



- Du rouge aux lèvres... Pas une mauvaise idée !

(-Red lips... Not a bad idea!)

[®] **Setacyl P dyes**
Geigy

A new and extensive range of disperse dyes especially suitable for polyester fibres and blends with wool or cellulose.

Technical information overleaf



J.R. Geigy S.A., Basle

a full range of disperse dyes for polyester fibres, applicable at all stages of manufacture by the carrier or high temperature method; also for polyester blends with wool, cotton and spun rayon in piece or cheese form:

Setacyl Yellow P-5G supra
Setacyl Yellow P-2GL supra
*Setacyl Yellow P-GSL
Setacyl Yellow P-3RL supra
*Setacyl Orange P-GRL
Setacyl Scarlet P-2G supra
Setacyl Red P-2GL
*Setacyl Brilliant Red P-BL
Setacyl Violet P-4RT supra
Setacyl Violet P-R supra
Setacyl Blue P-RS conc.
*Setacyl Blue P-RBL
*Setacyl Blue P-GFL
Setacyl Blue P-4GS supra
Setacyl Blue Green P-BS supra
Setacyl Brown P-2GR supra
Setacyl Navy Blue P-BR
Setacyl Black P-RL
*Setacyl Diazo Black P-SL

*These dyes have very high fastness to light and to sublimation, and are therefore specially suitable for the currently fashionable heather mixture cloths which are pleated or heat set after dyeing.
Setacyl P dyes are effective for the continuous dyeing of wool/polyester mixture fabrics by the IRGA-PAD heat fixation process.

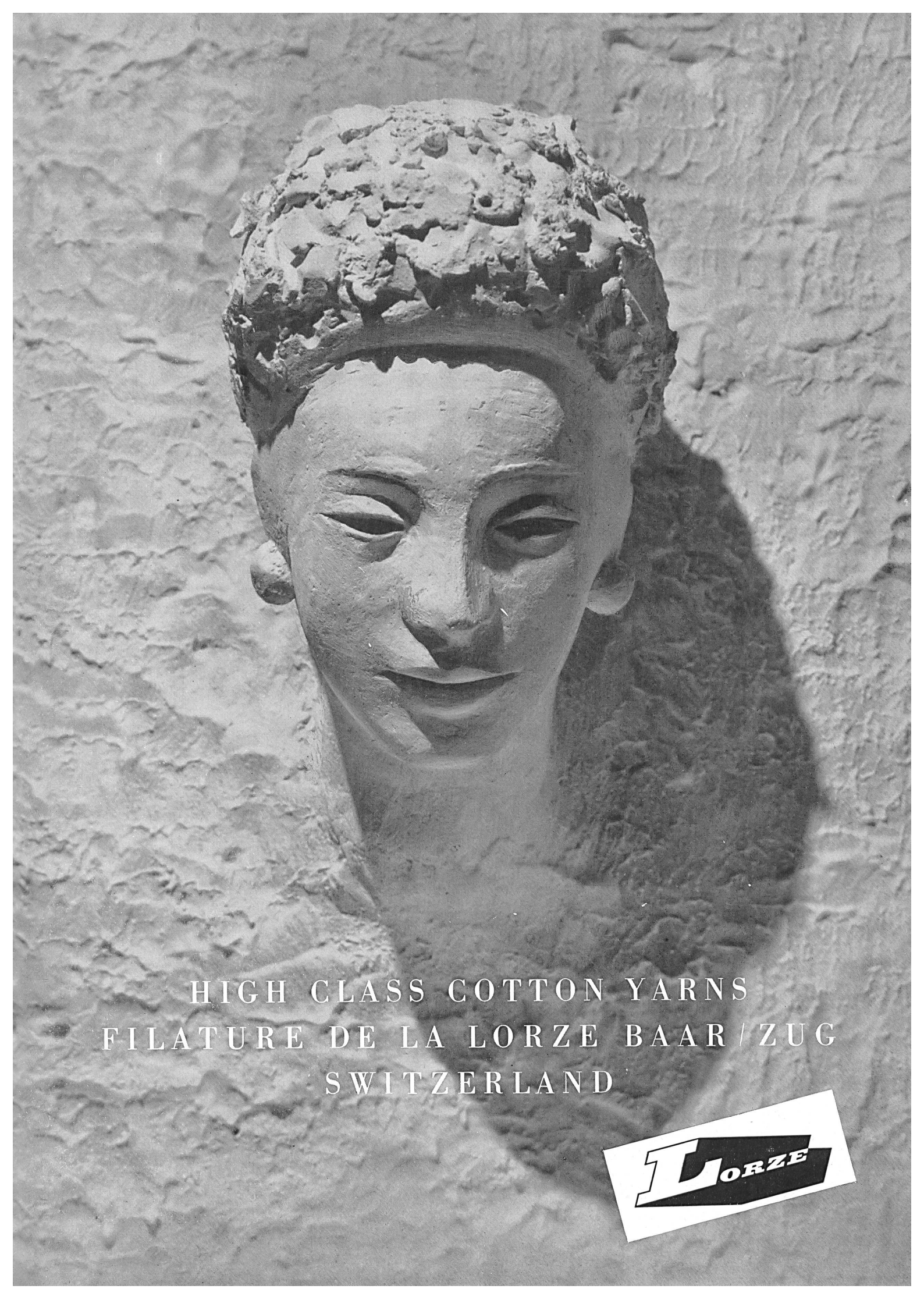
References:

Melliand Textilberichte **40** (1959) 10, page 1199
11, page 1301
Textil-Rundschau **14** (1959) 10, page 571
Teintex **24** (1959) 11, page 755

For detailed information about Setacyl P dyes see pattern card No. 01056.



J.R.Geigy S.A., Basle



HIGH CLASS COTTON YARNS
FILATURE DE LA LORZE BAAR / ZUG
SWITZERLAND





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

Tobler

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



KUNDT & CO., ELGG

Elastische Bänder aller Art
Rubans élastiques en tout genre
All kinds of elastic ribbons
Cintas elásticas de todo género

Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



EUGSTER & HUBER S. A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Devants pour blouses «MINICARE».

EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Adresses utiles
Addresses to note

Filtex Ltd. St. Gall

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.
Novelties in voiles, muslins, organdies, popelins, batistes for
blouses and lingerie.
Special department for embroidered tissues, trimmings and
laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN



ALONDRA S. A.

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Nähzwirne aus Naturseide - Baumwolle und synthe-
tische Fasern - Seiden-, Nylon- und Mischzwirne
für Weberei, Wirkerei und Strumpfabriken



Hans Städler S. A., S. Galo

Hilos e hilos retorcidos de todo genero
en algodón, fibraná y rayón

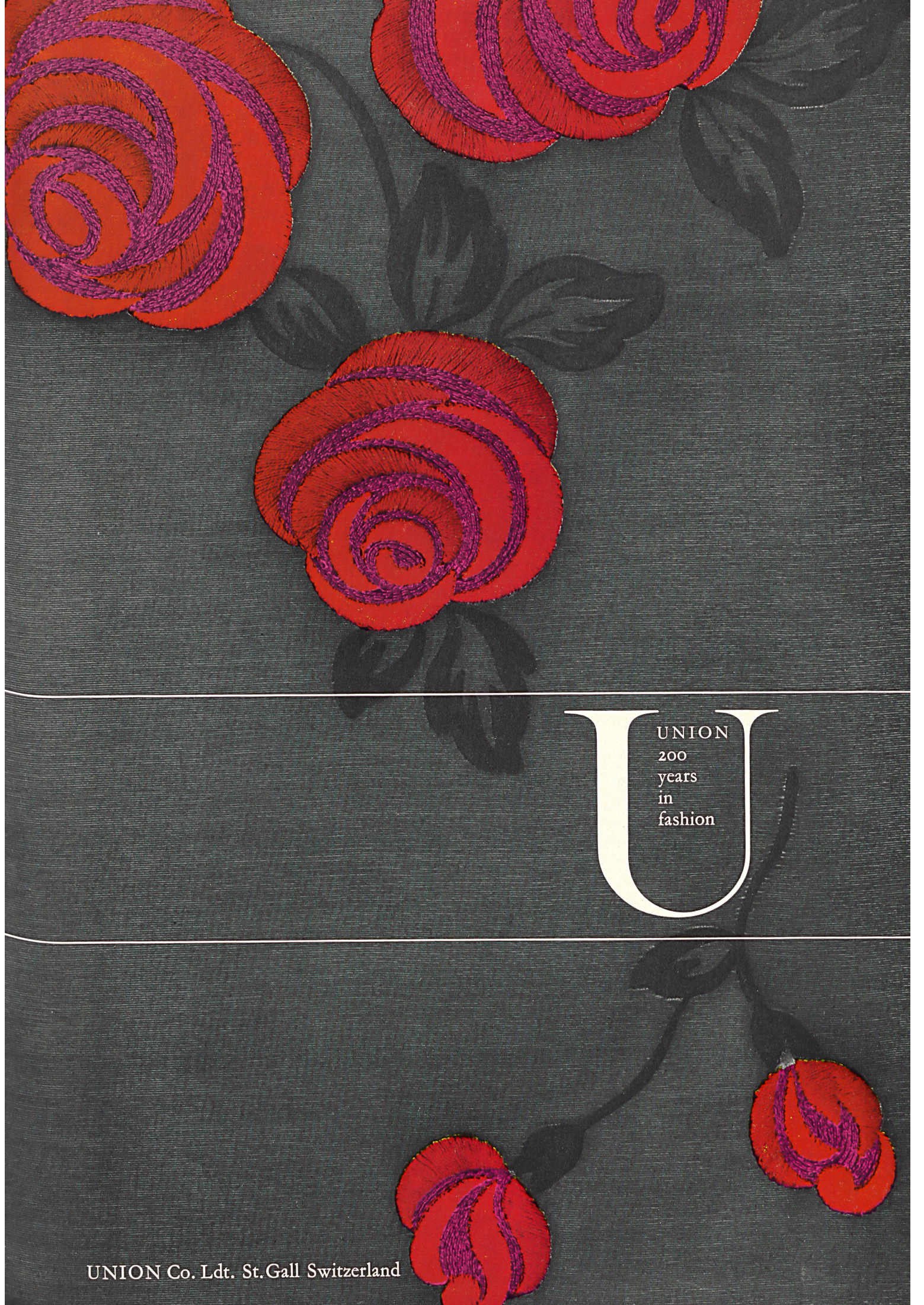
Burgauer & Co. AG. St-Gall
S.A.

Vorhangstoffe
Rideaux
Curtain-Materials
Stickereien
Broderies
Embroideries



100 Jahre
1860
100 Ans
100 Years

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



UNION
200
years
in
fashion

UNION Co. Ltd. St. Gall Switzerland



**Führend in der Herstellung
von Baumwollgeweben
und Synthetics**

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile
und Marquisette für Gardinen etc



Spezial-Departement : Fabrikation
von Damen- und Herren-Regen-
mänteln, klassisch und modisch,
imprägniert

Emil A nderegg A.G.

Weinfelden
(Schweiz)



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL
SUISSE

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Spinnerei, Zwirnerei, Färberei
Handstrickgarne, Wollgarne für die Strickerei
die Wirkerei und die Weberei



Filature, retorderie, teinturerie
laines mercerie, laines pour tricotage mécanique
et tissage

FILATURE DE LAINES PEIGNÉES D'AJOIE S.A. ALLE



St. Gallen

Novelty fabrics,
prints, laces and embroideries
*Model garment
Maison Gack,
Zurich*



**Reactive dyestuffs
for padding
cellulosic fibres**



® Drimarene-4

SANDOZ LTD. BASLE/SWITZERLAND

For details see next page

[®]Drimarene-4

**Reactive dyestuffs
for padding
cellulosic fibres**

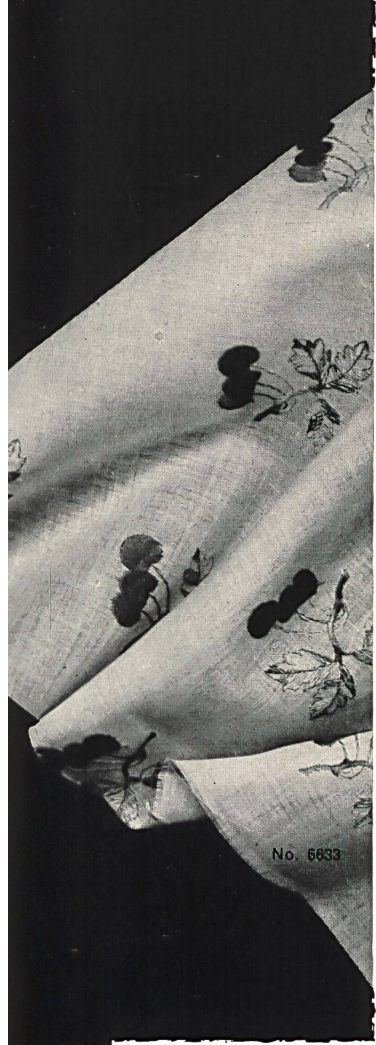
10 important points:

- Bright shades
- Simple method of application
- Wide possibilities of combination
- Excellent stability in the padding liquor
- Perfect reproducibility of shade
- Stable chemical linkage with the fibre
- Freedom from ending
- No migration effects on drying
- Unreacted dyestuff readily removed by washing
- Very good wet fastness

© Registered trade mark of SANDOZ LTD.



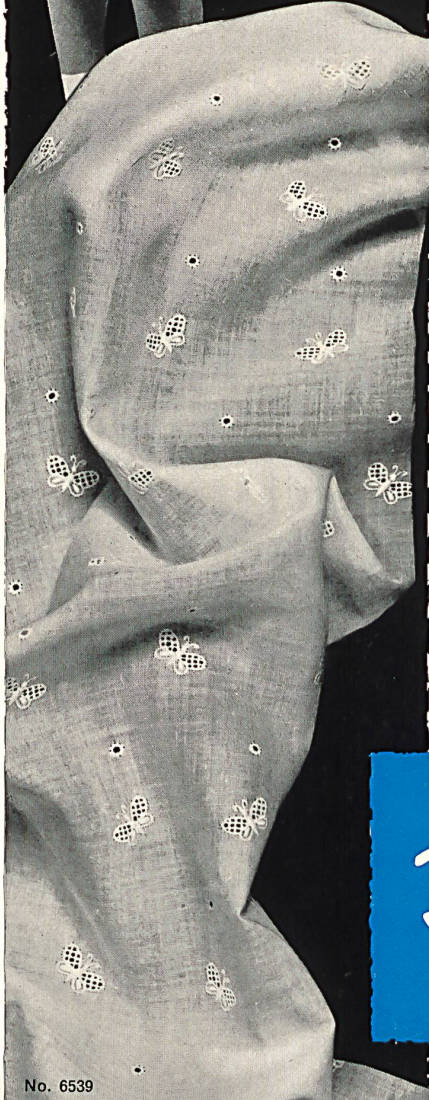
SANDOZ LTD. BASLE/SWITZERLAND



No. 6633



No. 6479

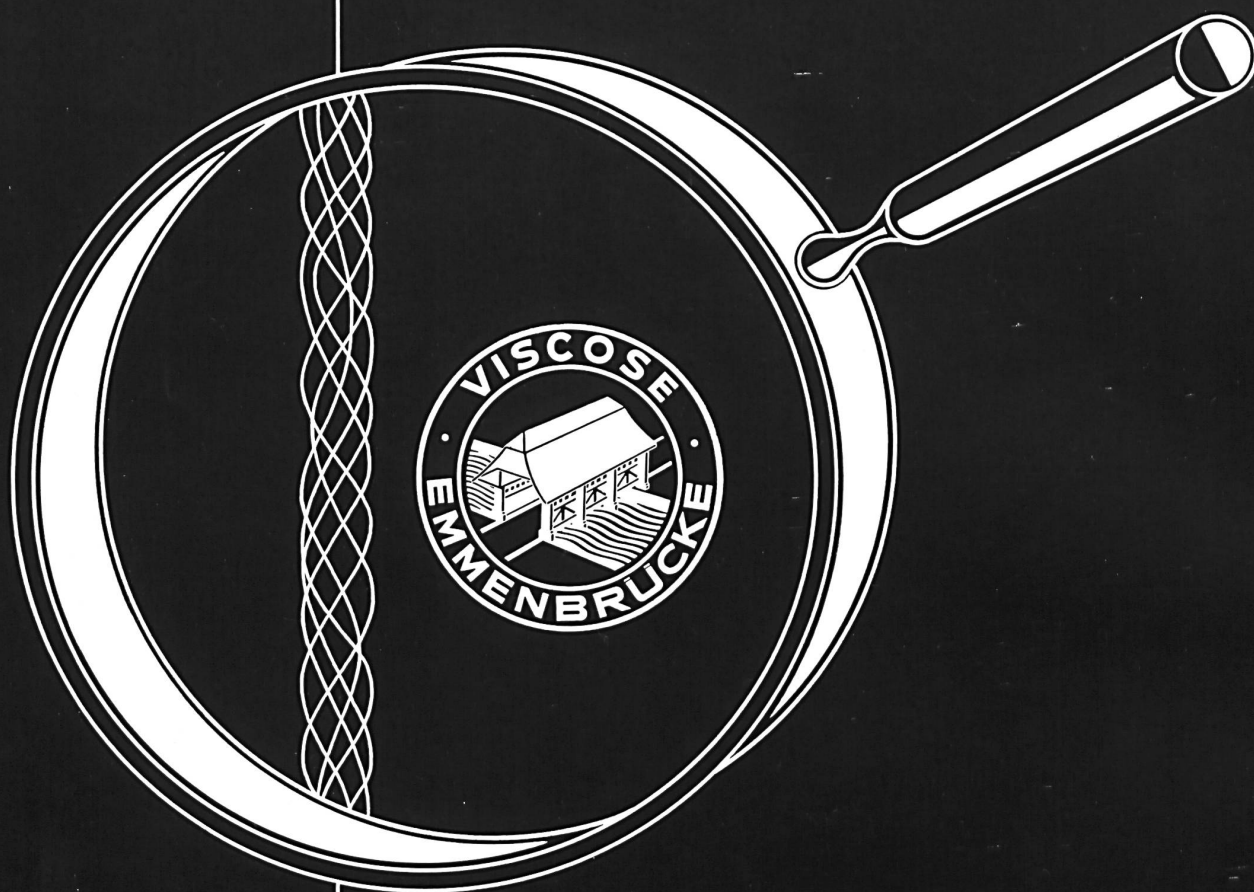


No. 6539



EMBROIDERIES FOR CHILDREN

Jacob-Rohner Ltd.
REBSTEIN
SWITZERLAND



Rayonne

Fibranne

Nylon NYLSUISSE®



Fils pneu

Crins, Pailles, Flock

Fibre Polynosique

Tel. 041/53131

Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke



Tout ce qui habille ces 7 jeunes filles a été filé et tissé par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and synthetic piece goods
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



The «Key» trade-mark for
Hausammann fabrics stands
for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.
Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Weberei Sirmach
SIRMACH / TG
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall
Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquisesettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)
Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



**Baerlocher
& Co.**

RHEINECK
(St-Gall)

Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quisesettes pour rideaux - Tissus nou-
veauauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables



**ABEGG BROS.
HORGEN**

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquisesettes, Organdies, Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



Weberei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

GLORY
dessous-de-bras
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullovers velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Winterthur

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

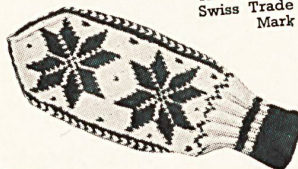
Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey
Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



Egger,
Eisenhut & Co.
Aarwangen

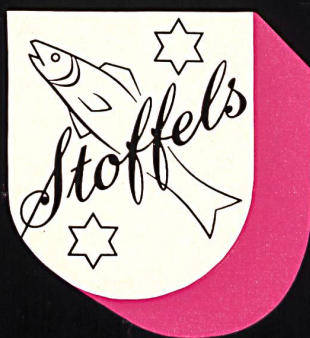
Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullovers jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,
Amriswil



the
label
with
customer
appeal

Stoffel & Co.

**St. Gall
Switzerland**

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available .



Bally

Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers



H. Gut & Co A.G.

Zurich



... c'est en fil "HELANCA",!

Élégance, confort et chaussant élastique : bas et chaussettes en fil HELANCA

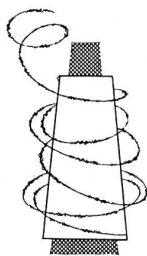
Dans la gamme de bas et chaussettes en fil HELANCA vous trouverez exactement ce que vous cherchez. Pour vous, Mesdames, une variété de teintes et de textures adaptées à toutes les toilettes, à tous les moments de la journée. Pour vous, Messieurs : des chaussettes sobres ou vives que vous assortirez à vos cravates, à vos pochettes... Et toujours, l'inimitable moult du fil HELANCA; sa souplesse, sa douceur de contact, son aération, cette élasticité, enfin, qui défie l'usure et les accrocs.

De la tête aux pieds, habillez-vous en fil HELANCA

Serre-tête, pulls, blouses, gants, slips, bas, chaussettes, collants... tout ce que vous portez existe en fil HELANCA. Mais si vous voulez bénéficier des extraordinaires qualités du fil HELANCA, exigez bien la marque HELANCA sur chaque article.

Les articles en fil HELANCA

- ... gardent une élasticité étonnante
- ... se lavent et séchent rapidement
- ... ne se feutrent jamais
- ... sont antimites
- ... n'exigent aucun repassage
- ... restent indéformables
- ... sont chauds l'hiver, frais l'été
- ... ne se salissent pas



® = marque déposée. La Maison Heberlein & Co AG. à Wattwil n'autorise l'usage de sa marque déposée « Helanca » que pour les fils frisés spéciaux, dont les procédés de fabrication sont conformes à ses prescriptions, et les articles confectionnés avec ceux-ci. Les normes de qualité restent soumises à son contrôle permanent.



HEBERLEIN & CO A.G. WATTWIL

En fil *Helanca*®

ZÜRICH 32

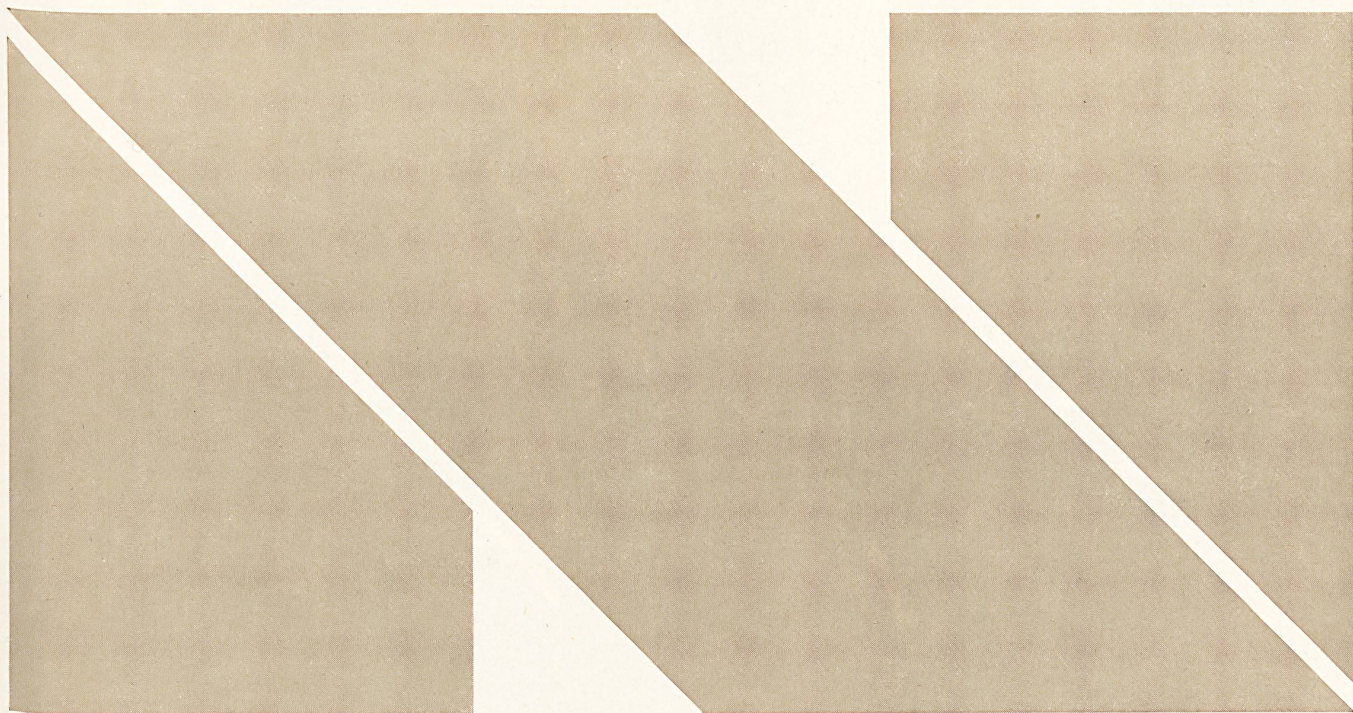
1960

CUBEGA

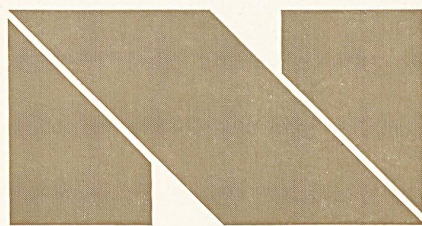
CUBEGA SA · SEIDENWEBEREI

100 JAHRE SEIDENWEBEREI

1860



Naef frères



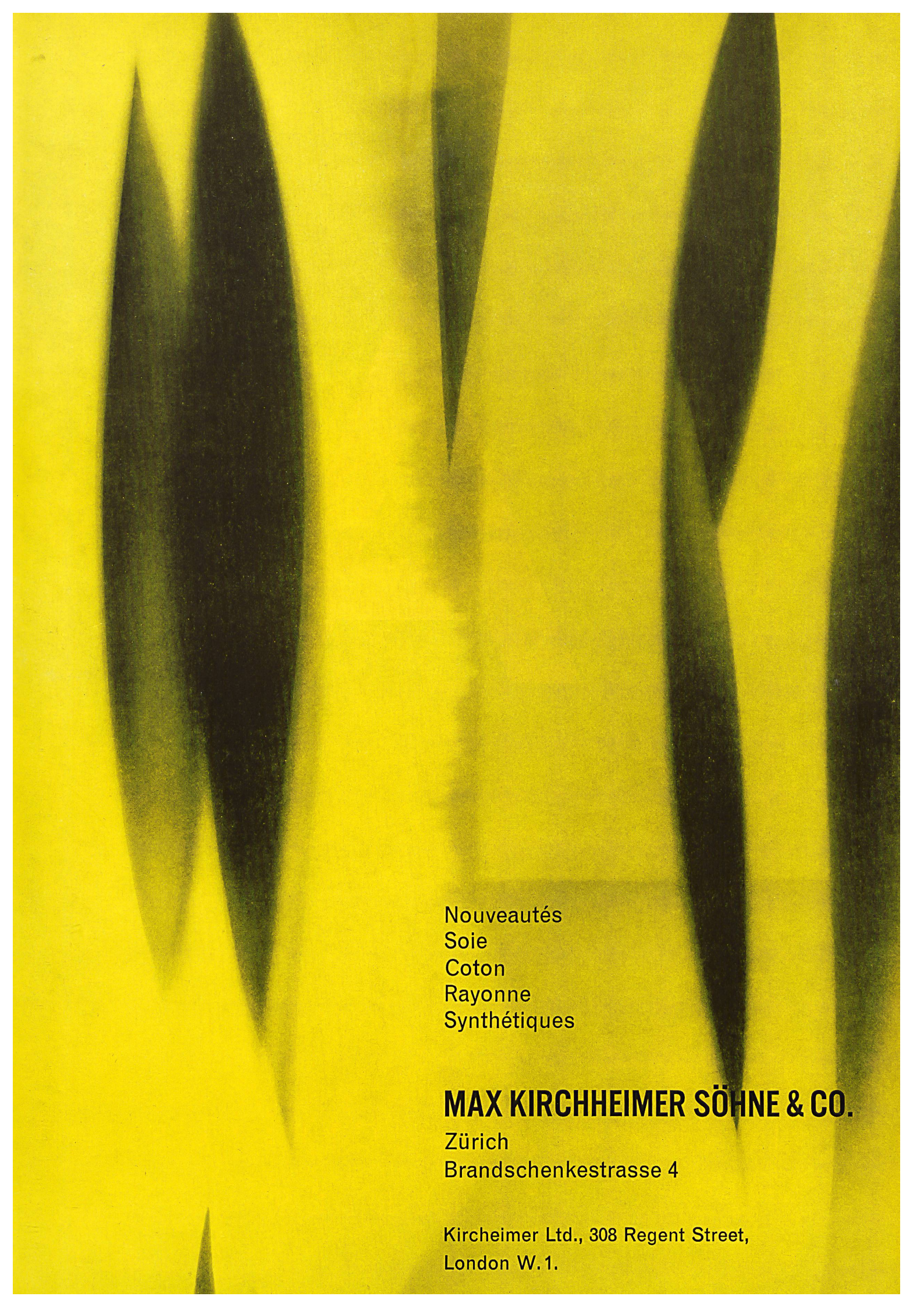
Naef frères S. A. **Zurich Suisse**
fabricants de soieries et de tissus



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

30, TALACKER



Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.



L. A B R A H A M & C I E. Z U R I C H
S O I E R I E S